بيان صادر عن المجموعات الاغترابية :

# تعديل قانون الانتخابات شرط أساسي للمساواة بين الناخبين المقيمين وغير المقيمين

انطلاقاً من حقنا الدستوري بالاقتراع كمواطنين غير مقيمين من دون أي تمييز ، ونظراً لما يشكّله الاقتراع من ضمانة للاستمرار في ممارسة حقوقنا السياسية بشكل فعّال، وبما أن قانون انتخاب اعضاء مجلس النواب رقم 44/2017 ينصّ على اعتماد قاعدة المقاعد الستة المخصصة للمغتربين بدءًا من انتخابات 2026، بادرنا نحن، كمجموعات اغترابية، إلى طرح تعديلات على القانون المذكور.

تهدف هذه التعديلات إلى ضمان حق اللبنانيين غير المقيمين في الاقتراع ضمن دوائرهم الانتخابية الأصلية، وإلغاء المقاعد الستة المخصصة للمغتربين. وقد تمّ هذا العمل بالشراكة مع نواب أصغوا لصوت الاغتراب وتفاعلوا معه بجدّية ومسؤولية.

**وقد أثمرت هذه الجهود عن تقدّم تسعة منهم باقتراح قانون ينصّ بشكل أساسي على الآتي:**

1. الإلغاء التام لقاعدة المقاعد الستة المخصصة لغير المقيمين وتكريس حق الناخب غير المقيم في الاقتراع حسب مكان قيده، بما يضمن للاغتراب حق الاقتراع للمقاعد ال 128 كما كان الحال عليه في انتخابات العامين 2018 و2022.
2. إلغاء اعتبار "الاغتراب" دائرة انتخابية واحدة عبر تعديل المادة التي تنظّم العملية الانتخابية بالخارج على أساس النظام النسبي ودائرة انتخابية واحدة للمقاعد الستة، لأن خلق دائرة انتخابية هجينة تمتدّ على القارات الست، يصعّب من حملات المرشحين، ويحد من تأثير قوة الصوت الاغترابي.
3. توسيع دائرة مشاركة المغتربين في الانتخابات النيابية عبر فتح باب التسجيل لمدة 6 أشهر على أن تبدأ في 20 أيار وتنتهي في 20 تشرين الثاني من السنة التي تسبق الانتخابات، ذلك علماً بأنه في انتخابات 2018 و2022 اقتصرت المهلة على شهر و20 يومًا فقط، وأن القانون لم يحدّد مهلة لفتح باب التسجيل تاركاً هذه المسألة لتقدير وزارتي الخارجية والداخلية.
4. خفض العدد المطلوب للناخبين المسجلين في المركز الانتخابي الواحد من 200 إلى 100 ناخب واعتبار البعثات الدبلوماسية المعتمدة المقيمة وغير المقيمة مركزاً انتخابياً واحداً عند احتساب عدد الناخبين المسجلين.

وقد جاء هذا الاقتراح نتيجة تواصل وتشاور سابق بين المجموعات الاغترابية والنواب والكتل السياسية، حيث تمّت مناقشته بشكل مفصّل وصولاً الى تأمين أوسع توافق حوله.

وإننا إذ نثمّن جهود النواب الداعمين لهذا الاقتراح، نحثّ مجمل الكتل البرلمانية على تبنّي هذا الطرح، كما نحثّ هيئة مكتب المجلس على إدراج اقتراح القانون على جدول أعمال أول هيئة عامة لإقراره في أقرب فرصة ممكنة.

في 13 أيار 2025

**المجموعات الموقّعة:**

Statement by the Lebanese Diaspora Groups:

# Amending the electoral law is a prerequisite for equality between resident and non-resident voters

Based on our constitutional right to vote as non-resident citizens without any discrimination, given that voting is a guarantee of exercising our political rights effectively, and considering that the Parliamentary Election Law No. 44/2017 stipulates the adoption of the six-seat rule for non-residents, beginning with the 2026 elections, we, as diaspora groups, took the initiative to propose amendments to the aforementioned law. These amendments would guarantee the right of non-resident Lebanese to vote in their original electoral districts and would eliminate the six seats reserved for the diaspora. This materialized as a result of collaboration with members of parliament who lent an ear to the voice of the diaspora and interacted with it seriously and responsibly.

**This cooperation resulted in nine MPs submitting a law proposal that basically stipulates the following:**

1. Abolishing the six-seat rule for non-residents and enshrining the right of non-resident voters to vote according to their place of registration, guaranteeing the diaspora the right to vote for the 128 seats, as was the case in the 2018 and 2022 elections.
2. Abolishing considering the “diaspora” as a single electoral district by amending the article that organizes the electoral process abroad on the basis of a proportional system and a single electoral district for the six seats, because creating a hybrid electoral district that spans six continents makes it difficult for candidates' campaigns and limits the impact of the power of the diaspora vote.
3. Expanding the scope of expatriate participation in the parliamentary elections by opening the door for registration for a period of six months, starting on May 20 and ending on November 20 of the year preceding the elections, noting that in the 2018 and 2022 elections, the period was limited to one month and 20 days only, and that the law did not specify a deadline for opening the door for registration, leaving this matter at the discretion of the Ministries of Foreign Affairs and Interior.
4. Reducing the required number of registered voters in one electoral center from 200 to 100, and considering accredited diplomatic missions, both resident and non-resident, as one electoral center when calculating the number of registered voters.

This proposal came as a result of previous communication and consultation between diaspora groups, MPs and political blocs, where it was discussed in detail to secure the broadest possible consensus around it.

While we appreciate and recognize the efforts of the MPs supporting this proposal, we urge all parliamentary blocs to adopt it, and urge the parliamentary bureau to include the law proposal on the agenda of the first general assembly in order to approve it as soon as possible.

May 13, 2025

**Signatory groups:**

Communiqué des groupes de la diaspora libanaise :

# La modification de la loi électorale, condition fondamentale pour l'égalité entre les électeurs résidents et non-résidents

Sur la base du droit de vote garanti par la constitution à tous les citoyens, qu'ils soient résidents ou non, sans discrimination aucune ; sachant que c'est ce droit qui garantit l'exercice effectif de nos droits politiques ; et alors que la loi électorale n° 44/2017 cantonne la représentation des expatriés à six sièges parlementaires à commencer par les élections de 2026 ; nous sommes plusieurs groupes d'expatriés à lancer une initiative conjointe en faveur d'un amendement de la loi électorale afin de garantir l'égalité entre tous les électeurs. Il s'agit de garantir aux Libanais non-résidents le droit de voter dans leurs circonscriptions d'origine et de supprimer les six sièges qui leur sont spécifiquement réservés. Plusieurs députés ont appuyé notre démarche avec sérieux et responsabilité.

**Le résultat de ce travail commun est une proposition de loi présentée au Parlement par neuf députés. Le texte prévoit principalement les mesures suivantes :**

1. Abroger l'affectation de six sièges parlementaires aux non-résidents et consacrer le droit des expatriés à voter pour les députés de la circonscription à laquelle ils sont rattachés sur leur registre d'état civil, comme cela s'est passé lors des élections de 2018 et 2022.
2. Abroger l'affectation de la diaspora à une circonscription électorale unique en amendant l'article qui prévoit l'élection de leurs six représentants en vertu d'un scrutin proportionnel. Car une circonscription aussi hybride, qui s'étend sur six continents, complique singulièrement la possibilité pour les candidats de mener campagne. Elle limite en outre le poids du vote de la diaspora.
3. Amplifier la participation des expatriés aux élections législatives en élargissant à six mois la période d'inscription, du 20 mai au 20 novembre de l'année précédant le scrutin. Cette période était limitée à un mois et 20 jours seulement lors des élections de 2018 et 2022, sachant que la loi ne spécifie pas de date limite pour l'ouverture des registres à l'étranger, cette question étant laissée à la discrétion des ministères des Affaires étrangères et de l'Intérieur.
4. Réduire de 200 à 100 le nombre d'inscrits requis pour ouvrir des bureaux de vote dans une mission diplomatique donnée et intégrer au calcul de ce seuil les expatriés résidant dans tous les pays voisins couverts par la mission diplomatique considérée.

Cette proposition de loi est le fruit de discussions et d'une collaboration fructueuses entre plusieurs groupes de la diaspora, les députés et les blocs siégeant au Parlement. Elle a été discutée en détails afin d'aboutir à un consensus sur le texte qui a été présenté.

Nous saluons l'engagement des députés qui soutiennent cette proposition, et nous appelons l'ensemble des blocs parlementaires à en faire de même. Nous appelons que le Bureau de la Chambre à l'inscrire à l'ordre du jour de la prochaine assemblée plénière afin de garantir son adoption dans les plus brefs délais.

Le 13 mai 2025

**Les signataires:**

Declaración de los Grupos de la Diáspora Libanesa:

# La enmienda de la ley electoral es un requisito previo para la igualdad entre los electores residentes y no residentes

Basados en nuestro derecho constitucional a votar como ciudadanos no residentes sin discriminación alguna, y dado que el voto es una garantía para continuar ejerciendo nuestros derechos políticos de manera efectiva, y sobre la base de que la Ley de Elecciones Parlamentarias No. 44/2017 estipula la adopción de la regla de los seis escaños para los no residentes en las elecciones de 2026. A partir de las elecciones de 2026, nosotros, como grupos de la diáspora, tomamos la iniciativa de proponer enmiendas a la ley antes mencionada que garantizan el derecho de los libaneses no residentes a votar en sus distritos electorales originales y eliminan los seis escaños reservados para la diáspora, en colaboración con diputados que escucharon la voz de la diáspora e interactuaron con ella con seriedad y responsabilidad.

**Esta cooperación dio como resultado que nueve diputados presentaran una propuesta de ley que estipula básicamente lo siguiente:**

1. Abolir la regla de los seis escaños para los no residentes y consagrar el derecho de los electores no residentes a votar según su lugar de registro, garantizando a la diáspora el derecho a votar por los 128 escaños, como ocurrió en las elecciones de 2018 y 2022.
2. Abolir la consideración de la "diáspora" como una sola circunscripción electoral modificando el artículo que organiza el proceso electoral en el exterior sobre la base de un sistema proporcional y una circunscripción electoral única para los seis escaños, porque la creación de una circunscripción electoral híbrida que abarque seis continentes dificulta las campañas de los candidatos y limita el impacto del poder del voto de la diáspora.
3. Ampliar el alcance de la participación de los expatriados en las elecciones parlamentarias abriendo el proceso de inscripción por un período de seis meses, a partir del 20 de mayo y hasta el 20 de noviembre del año anterior a las elecciones, observando que en las elecciones de 2018 y 2022, el período se limitó a un mes y 20 días solamente, y que la ley no establecía un plazo para abrir el proceso de registro, dejando esta cuestión a discreción de los Ministerios de Relaciones Exteriores y del Interior.
4. Reducir de 200 a 100 el número requerido de electores registrados en un centro electoral, y considerar a las misiones diplomáticas acreditadas, tanto residentes como no residentes, como un solo centro electoral al calcular el número de electores registrados.

Esta propuesta surgió tras comunicación y consultas previas entre grupos de la diáspora, parlamentarios y bloques políticos, donde se debatió en detalle para lograr el mayor consenso posible.
Si bien agradecemos los esfuerzos de los parlamentarios que apoyan esta propuesta, instamos a todos los bloques parlamentarios a adoptarla e instamos a la mesa parlamentaria a incluirla en el orden del día de la primera asamblea general para su aprobación lo antes posible.

13 de Mayo de 2025

**Grupos firmantes:**